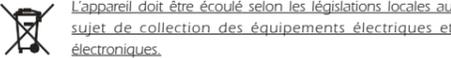


EVKB23 et EVKB33 Thermostats digitaux simples pour la gestion d'unités réfrigérantes ventilées

FRANÇAIS PRÉPARATIFS

1.1 Important

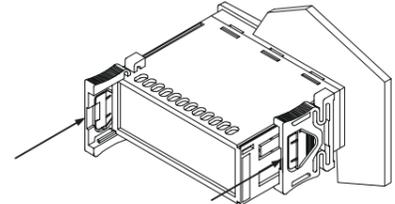
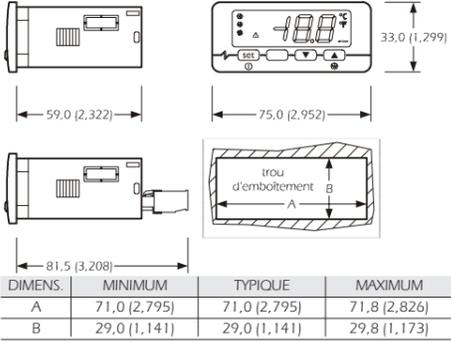
Lire attentivement cette notice avant l'installation et avant l'utilisation et suivre tous les avertissements pour l'installation et pour le raccordement électrique; conserver cette notice avec l'appareil pour des consultations futures.



L'appareil doit être écoplé selon les législations locales au sujet de collection des équipements électriques et électroniques.

1.2 Installation

Sur panneau, avec les étriers à ressort fournis par le constructeur; dimensions en mm (in).

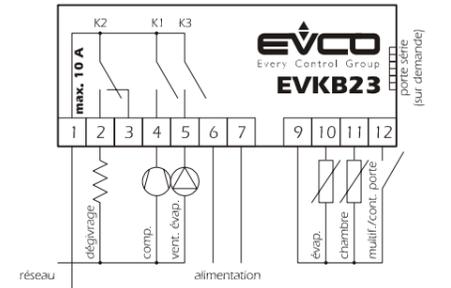


Avertissements pour l'installation:

- 59,0 (2,322) est la profondeur maximum avec borniers à vis
- 81,5 (3,208) est la profondeur maximum avec borniers débrochables
- l'épaisseur du panneau ne doit pas être supérieur à 8,0 mm (0,314 in)
- vérifier que les conditions d'emploi (température ambiante, humidité, etc.) soient entre les limites indiquées dans les données techniques
- ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (résistances, conduits d'air chaud, etc.), d'appareils avec forts magnétos (gros diffuseurs, etc.), de lieux exposés directement au soleil, pluie, humidité, poussière excessive, vibrations mécaniques ou décharges
- conforme aux législations de sécurité, la protection contre d'éventuels contacts avec les parties électriques doit être assurée par un parfait emboîtement de l'appareil; toutes les parties qui assurent la protection doivent être fixées de manière à ne pas pouvoir les enlever sans outil.

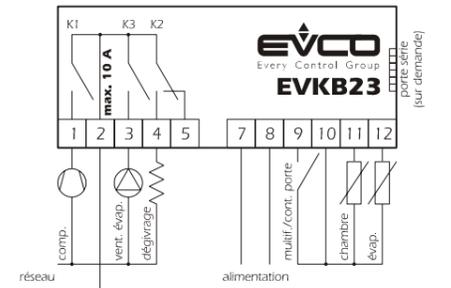
1.3 Raccordement électrique

En se référant aux circuits électriques: la porte série (sur demande) est la porte pour la communication avec la clé de programmation.



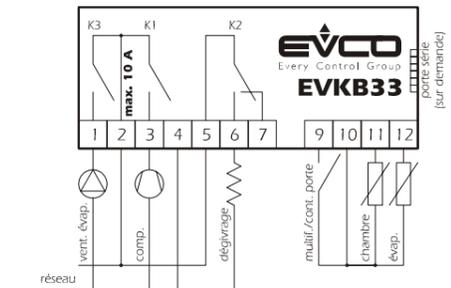
Modèles avec alimentation 230 VCA et 115 VCA.

Modelos con alimentación 230 VCA y 115 VCA.



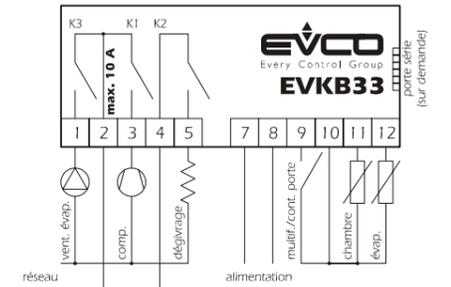
Modèles avec alimentation 12 VCA/CC.

Modelos con alimentación 12 VCA/CC.



Modèles avec alimentation 230 VCA et 115 VCA.

Modelos con alimentación 230 VCA y 115 VCA.



Modèles avec alimentation 12 VCA/CC.

Modelos con alimentación 12 VCA/CC.

Avertissements pour le raccordement électrique:

- ne pas opérer sur les bornes en utilisant des visseuses électriques ou pneumatiques
- si l'appareil a été transporté d'un lieu froid à un chaud, l'humidité pourrait condenser à l'intérieur; attendre une heure avant de l'alimenter
- vérifier que la tension d'alimentation, la fréquence et la puissance électrique opérative de l'appareil correspondent à celles de l'alimentation locale
- couper l'alimentation avant de procéder avec n'importe quel type d'intretien
- ne pas utiliser l'appareil comme dispositif de sécurité
- pour les réparations et en cas de questions sur l'appareil s'adresser au réseau de vente Evco.

2 INTERFACE DE L'UTILISATEUR

2.1 Notices préliminaires

Il y a les états suivants de fonctionnement:

- "état on" (l'appareil est alimenté et il est en marche: les régulateurs peuvent être mis en marche)
- "état stand-by" (l'appareil est alimenté mais il est arrêté via software: les régulateurs sont arrêtés)
- "état off" (l'appareil n'est pas alimenté).

Mettre en marche signifie passer de l'état stand-by à l'état on; arrêter signifie passer de l'état on à l'état stand-by. Après une interruption de l'alimentation l'appareil passe à l'état dans lequel il était avant de l'interruption.

2.2 Mise en marche/arrêt de l'appareil

- vérifier que le clavier ne soit pas bloqué et que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[set]** pendant 4 s.

2.3 Le display

Si l'appareil est en marche, pendant le fonctionnement normal le display visualisera la température de la chambre.

Si l'appareil est arrêté, le display sera éteint.

2.4 Visualisation de la température de l'évaporateur

- vérifier que le clavier ne soit pas bloqué et que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[▼]** pendant 2 s: le display visualisera **"P2"**
- presser **[set]**

Pour sortir de la procédure:

- presser **[set]** ou ne pas opérer pendant 60 s
- presser **[▲]** ou **[▼]** jusqu'à ce que le display visualise la température de la chambre ou ne pas opérer pendant 60 s.

Si la sonde évaporateur est absent (paramètre P3 = 0), le sigle **"P2"** ne sera pas visualisé.

2.5 Activation du dégivrage de manière manuelle

- vérifier que le clavier ne soit pas bloqué et que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[▲]** pendant 4 s.

Si la fonction de la sonde évaporateur est celle de sonde de dégivrage (paramètre P3 = 1) et à l'activation du dégivrage la température de l'évaporateur est en dessus de celle établie avec le paramètre d2, le dégivrage ne sera pas activé.

2.6 Blocage/déblocage du clavier

Pour bloquer le clavier:

- vérifier que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[set]** et **[▼]** pendant 1 s: le display visualisera **"Lo"** pendant 1 s.

Si le clavier est bloqué, il ne sera pas permis:

- mettre en marche/arrêter l'appareil à travers la touche **[set]**
- visualiser la température de l'évaporateur
- activer le dégivrage de manière manuelle
- modifier le point de consigne avec la procédure indiquée dans le paragraphe 3.1 (le point de consigne est programmable aussi à travers le paramètre SP).

Ces opérations provoquent la visualisation du sigle **"Lo"** pendant 1 s.

Pour débloquer le clavier:

- presser **[set]** et **[▼]** pendant 1 s: le display visualisera **"Un"** pendant 1 s.

3 PROGRAMMATIONS

3.1 Programmation du point de consigne

• vérifier que le clavier ne soit pas bloqué et que quelque procédure ne soit pas en cours

- presser **[set]**: la LED clignotera
- presser **[▲]** ou **[▼]** d'ici 15 s; voir aussi les paramètres r1 et r2
- presser **[set]** ou ne pas opérer pendant 15 s.

Il est possible en outre de programmer le point de consigne à travers le paramètre SP.

3.2 Programmation des paramètres de configuration

Pour accéder à la procédure (pour les modèles sans password d'accès):

- vérifier que le clavier ne soit pas bloqué et que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[▲]** et **[▼]** pendant 4 s: le display visualisera **"SP"**.

Pour accéder à la procédure (pour les modèles avec password d'accès):

- vérifier que quelque procédure ne soit pas en cours
- presser **[▲]** et **[▼]** pendant 4 s: le display visualisera **"PA"**
- presser **[set]**

- presser **[▲]** ou **[▼]** d'ici 15 s pour programmer **"-19"**
- presser **[set]** ou ne pas opérer pendant 15 s
- presser **[▲]** et **[▼]** pendant 4 s: le display visualisera **"SP"**.

Pour sélectionner un paramètre:

- presser **[▲]** ou **[▼]**

Pour modifier un paramètre:

- presser **[set]**
- presser **[▲]** ou **[▼]** d'ici 15 s
- presser **[set]** ou ne pas opérer pendant 15 s.

Pour sortir de la procédure:

- presser **[▲]** et **[▼]** pendant 4 s ou ne pas opérer pendant 60 s.

Interrompre l'alimentation de l'appareil après la modification des paramètres.

4 SIGNALISATIONS

4.1 Signalisations

LED	SIGNIFICATION
	LED compresseur si allumée, le compresseur sera en marche si clignote: <ul style="list-style-type: none"> • la modification du point de consigne sera en cours • une protection du compresseur sera en cours (paramètres C0 et C2)
	LED dégivrage si allumée, le dégivrage sera en cours si clignote: <ul style="list-style-type: none"> • le dégivrage sera demandé mais une protection du compresseur sera en cours (paramètres C0 et C2) • le drainage sera en cours (paramètre d7) • le chauffage du fluide réfrigérant sera en cours (paramètre dA)
	LED ventilateur de l'évaporateur si allumée, le ventilateur de l'évaporateur sera en marche si clignote, l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur sera en cours (paramètre F3)
	LED alarme si allumée, une alarme sera en cours
°C	LED degré Celsius si allumée, l'unité de mesure des températures sera le degré Celsius (paramètre P2)
°F	LED degré Fahrenheit si allumée, l'unité de mesure des températures sera le degré Fahrenheit (paramètre P2)
CODE	SIGNIFICATION
Lo	le clavier est bloqué; voir le paragraphe 2.6

5 ALARMES

5.1 Alarmes

CODE	SIGNIFICATION
AL	Alarme de température basse Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • vérifier la température de la chambre • voir le paramètre A1 Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • l'appareil continuera à fonctionner régulièrement
AH	Alarme de température haute Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • vérifier la température de la chambre • voir le paramètre A4 Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • l'appareil continuera à fonctionner régulièrement

IA	Alarme entrée multifonction (seulement si le paramètre i5 est programmé à 1 ou 2) Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • vérifier les causes qui ont provoqué l'activation de l'entrée • voir les paramètres i1 et i5 Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • si le paramètre i5 est programmé à 1, l'appareil continuera à fonctionner régulièrement • si le paramètre i5 est programmé à 2, le comp. sera arrêté
id	Alarme entrée contact de porte (seulement si le paramètre i5 est programmé à 3 ou 4) Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • vérifier les causes qui ont provoqué l'activation de l'entrée • voir les paramètres i1 et i5 Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • si le paramètre i5 est programmé à 3, le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur seront arrêtés • si le paramètre i5 est programmé à 4, le ventilateur de l'évaporateur sera arrêté

Quand la cause qui a provoqué l'alarme disparaît, l'appareil restaure le fonctionnement normal.

6 DIAGNOSTIQUE INTERNE

6.1 Diagnostic interne

CODE	SIGNIFICATION
P1	Erreur sonde chambre Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • vérifier le type de sonde • vérifier l'intégrité de la sonde • vérifier le raccordement appareil-sonde • vérifier la température de la chambre Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • dans l'EVKB23 le compresseur sera en marche cycliquement, 10 min en marche et 10 min arrêté; dans l'EVKB33 le compresseur sera en marche
P2	Erreur sonde évaporateur Remèdes: <ul style="list-style-type: none"> • les mêmes du cas précédent mais relativ. à la sonde évap. Conséquences: <ul style="list-style-type: none"> • si le paramètre P3 est programmé à 1, le dégivrage durera le temps établi avec le paramètre d3 • si le paramètre F0 est programmé à 1 ou 2, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre fut programmé à 0

Quand la cause qui a provoqué l'alarme disparaît, l'appareil restaure le fonctionnement normal.

7 DONNEES TECHNIQUES

7.1 Données techniques

Boîtier: autoextinguible gris.

Degré de protection de la face avant: IP 65.

Connecteurs (utiliser seulement conducteurs en cuivre): borniers à vis (alimentation, entrées et sorties), connecteur à 6 pôles (porte série; sur demande); borniers débrochables (alimentation, entrées et sorties) sur demande.

Température ambiante: de 0 à 55 °C (de 32 à 131 °F; 10 ... 90% d'humidité relative sans condensation).

Alimentation: 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (approximatifs); 115 VCA ou 12 VCA/CC sur demande.

Classe d'isolement: 2.

Entrées de mesure: 2 (sonde chambre et sonde évaporateur) pour sondes PTC ou NTC (selon le modèle).

Entrées digitales: 1 (multifonction/contact de porte) pour contact NO/NF (contact sec, 5 V 1 mA).

Plage de travail: de -50 à 150 °C (-50 à 199 °F) pour sonde PTC, de -40 à 105 °C (-40 à 199 °F) pour sonde NTC.

Résolution: 0,1 °C (entre -19,9 et 19,9 °C)/1 °C/1 °F.

Sorties digitales: 3 relais:

- **relais compresseur:** 30 A rés. @ 250 VCA, 12 FLA, 72 LRA dans l'EVKB33; 16 A rés. @ 250 VCA, 5 FLA, 30 LRA dans l'EVKB23 avec alimentation 12 VCA/CC; 8 A rés. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA autrement (contact NO)
- **relais dégivrage:** 8 A rés. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA (contact NO dans l'EVKB33 avec alimentation 12 VCA/CC; contact inverseur autrement)
- **relais ventilateur de l'évaporateur:** 8 A rés. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA dans l'EVKB23 avec alimentation 12 VCA/CC; 5 A rés. @ 250 VCA autrement (contact NO).

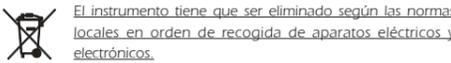
Le courant maximum permis sur les charges est de 10 A.

Porte série: porte pour la communication avec la clé de programmation; sur demande.

ESPAÑOL PREPARATIVOS

1.1 Importante

Leer atentamente estas instrucciones antes de la instalación y antes del uso y seguir todas las advertencias por la instalación y por la conexión eléctrica; conservar estas instrucciones con el instrumento por consultas futuras.



El instrumento tiene que ser eliminado según las normas locales en orden de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

1.2 Instalación

En panel, con los estribos a presión en dotación (se vean los dibujos del párrafo 1.2 de la sección en Francés).

Advertencias por la instalación:

- 59,0 (2,322) es la profundidad máxima con regletas a tornillo
- 81,5 (3,208) es la profundidad máxima con regletas extraíbles
- el espesor del panel no tiene que ser superior a 8,0 mm (0,314 in)
- asegurarse que las condiciones de trabajo (temperatura ambiente, humedad, etc.) estén en los límites indicados en los datos técnicos
- no instalar el instrumento cerca de fuentes de calor (resistencias, conductos de aire caliente, etc.), de aparatos con fuerte imanes (grandes difusores, etc.), de lugares expuestos a la luz solar directa, lluvia, humedad, polvo excesivas, vibraciones mecánicas o temblores
- en conformidad con las normas de seguridad, la protección contra eventuales contactos con las partes eléctricas tiene que ser asegurada a través de una correcta instalación del instrumento; todas las partes que aseguran la protección tienen que ser fijadas de modo tal de no poder ser removidas sin la ayuda de un utensilio.

1.3 Conexión eléctrica

Se vean los dibujos del párrafo 1.3 de la sección en Francés.

Con referencia a los esquemas eléctricos: la puerta serial es la puerta por la comunicación con la llave de programación.

Advertencias por la conexión eléctrica:

- no cerrar las regletas utilizando destornilladores eléctricos o neumáticos
- si el instrumento ha sido llevado por un lugar frío a uno caliente, la humedad podría condensar al interior; esperar acerca de una hora antes de alimentarlo
- asegurarse que la tensión de alimentación, la frecuencia y la potencia eléctrica operativa del instrumento correspondan a las de la alimentación local
- desconectar la alimentación antes de proceder con cualquier tipo de manutención
- no utilices el instrumento como aparato de seguridad
- por las reparaciones y por informaciones relativas al instrumento dirigir a la red de venta Evco.

2 INTERFAZ DE USUARIO

2.1 Noticias preliminares

Existen los siguientes estados de funcionamiento:

- el estado "on" (el instrumento es alimentado y es encendido: los reguladores pueden ser encendidos)
- el estado "stand-by" (el instrumento es alimentado pero es apagado via software: los reguladores son apagados)
- el estado "off" (el instrumento no es alimentado).

Encendido significa pasar del estado stand-by al estado on; apagamiento significa pasar del estado on al estado stand-by. Después de una interrupción de la alimentación el instrumento pasa al estado en el cual estuvo antes de la interrupción.

2.2 Encendido/apagamiento del instrumento

- asegurarse que el teclado no sea bloqueado y que no esté en curso alguno procedimiento

- pulse **[set]** por 4 s.

2.3 El display

Si el instrumento es encendido, durante el normal funcionamiento el display visualizará la temperatura de la cámara.

Si el instrumento es apagado, el display será apagado.

2.4 Visualización de la temperatura del evaporador

- asegurarse que el teclado no sea bloqueado y que no esté en curso alguno procedimiento

- pulse **[▼]** por 2 s: el display visualizará **"P2"**

- pulse **[set]**

Para salir del procedimiento:

- pulse **[set]** o no obres por 60 s
- pulse **[▲]** o **[▼]** hasta que el display visualiza la temperatura de la cámara o no obres por 60 s.

Si la sonda evaporador está ausente (parámetro P3 = 0), la sigla **"P2"** no será visualizada.

2.5 Activación del desescarche de modo manual

- asegurarse que el teclado no sea bloqueado y que no esté en curso alguno procedimiento

- pulse **[▲]** por 4 s.

Si la función de la sonda evaporador es la de sonda de desescarche (parámetro P3 = 1) y a la activación del desescarche la temperatura del evaporador está por encima de la establecida con el parámetro d2, el desescarche no será activado.

2.6 Bloqueo/desbloqueo del teclado

Para bloquear el teclado:

- asegurarse que no esté en curso alguno procedimiento
- pulse **[set]** y **[▼]** por 1 s: el display visualizará **"Lo"** por 1 s.
- Si el teclado es bloqueado, no será permitido:
 - encender/apagar el instrumento por la tecla **[set]**
- visualizar la temperatura del evaporador
- activar el desescarche de modo manual

• modificar el punto de ajuste de trabajo con el procedimiento indicado en el párrafo 3.1 (el punto de ajuste de trabajo se puede programar también a través el parámetro SP).

Estas operaciones provocan la visualización de la sigla **"Lo"** por 1 s.

Para desbloquear el teclado:

id	Alarma entrada micro puerta (sólo si el parámetro i5 es programado a 3 o 4) Remedios: <ul style="list-style-type: none"> averiguar las causas que han prov. de la activ. de la entrada se vean los parámetros i1 y i5 Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> si el parámetro i5 es programado a 3, el compresor y el ventilador del evaporador serán apagados si el parámetro i5 es programado a 4, el ventilador del evaporador será apagado
-----------	---

Cuando la causa que ha provocado la alarma desaparece, el instrumento restablece el normal funcionamiento.

6 DIAGNOSTICO INTERNA

6.1 Diagnóstico interna

CODIGO	SIGNIFICADO
P1	Error sonda cámara Remedios: <ul style="list-style-type: none"> averiguar el tipo de sonda averiguar la integridad de la sonda averiguar la conexión instrumento-sonda averiguar la temperatura de la cámara Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> en el EVKB23 el compresor será encendido cíclicamente, 10 min encendido y 10 min apagado; en el EVKB33 el compresor será encendido

P2	Error sonda evaporador Remedios: <ul style="list-style-type: none"> los mismos del caso anterior pero relativ. a la sonda evap. Consecuencias: <ul style="list-style-type: none"> si el parámetro P3 es programado a 1, el desescarche durará el tiempo establecido con el parámetro d3 si el parámetro F0 es programado a 1 o 2, el instrumento funcionará como si el parámetro fuera programado a 0
-----------	---

Cuando la causa que ha provocado la alarma desaparece, el instrumento restablece el normal funcionamiento.

 FRANÇAIS					
8 POINTS DE CONSIGNE ET PARAMETRES DE CONFIGURATION					
8.1 Points de consigne					
	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
r1	r2		°C/°F (1)	0,0	point de consigne
8.2 Paramètres de configuration					
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	POINTS DE CONSIGNE
SP	r1	r2	°C/°F (1)	0,0	point de consigne
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DE MESURE
o1	-25	25	°C/°F (1)	0,0	offset sonde chambre
o2	-25	25	°C/°F (1)	0,0	offset sonde évaporateur
P1	0	1	---	1	point décimal degré Celsius (pour la grandeur visualisée pendant le fonctionnement normal, entre -9,9 et 19,9 °C) 1 = OUI
P2	0	1	---	0	unité de mesure température (2) 0 = °C 1 = °F
P3	0	2	---	1	fonction de la sonde évaporateur 0 = sonde absent 1 = sonde de dégivrage et sonde pour thermostat le ventilateur de l'évaporateur 2 = sonde pour thermostat le ventilateur de l'évaporateur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	REGULATEUR PRINCIPAL
r0	0,1	15,0	°C/°F (1)	2,0	différentiel du point de consigne
r1	-99	r2	°C/°F (1)	{3}	point de consigne minimum
r2	r1	199	°C/°F (1)	50	point de consigne maximum
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	PROTECTIONS DU COMPRESSEUR
C0	0	199	min	0	retard compresseur après la mise en marche de l'appareil
C2	0	199	min	3	durée minimum de l'arrêt du compresseur
C3	0	199	s	0	durée minimum de la marche du compresseur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	DÉGIVRAGE
d0	0	99	h	8	intervalle de dégivrage 0 = le dégivrage par intervalles ne sera jamais activé
d1	0	1	---	0	type de dégivrage 0 = électrique 1 = à gaz chaud
d2	-99	99	°C/°F (1)	2,0	température de fin dégivrage (seulement si P3 = 1)
d3	0	99	min	30	durée du dégivrage si P3 = 0 ou 2; durée maximum du dégivrage si P3 = 1 0 = le dégivrage ne sera jamais activé
d4	0	1	---	0	dégivrage après la mise en marche de l'appareil 1 = OUI
d5	0	199	min	0	retard dégivrage après la mise en marche de l'appareil (seulement si d4 = 1)
d6	0	1	---	1	température visualisée pendant le dégivrage 0 = température de la chambre 1 = si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessous de "point de consigne + r0", au maximum "point de consigne + r0"; si à l'activation du dégivrage la température de la chambre est en dessus de "point de consigne + r0", au maximum la température de la chambre à l'activation du dégivrage (4)

7 DATOS TECNICOS

7.1 Datos técnicos

Contenedor: autoextinguible gris.

Grado de protección del frontal: IP 65.

Conexiones (usar sólo conductores de cobre): regletas a tornillo (alim., entradas y salidas), conector a 6 polos (puerta serial; bajo pedido); regletas extraíbles (alim., entradas y salidas) bajo pedido.

Temperatura ambiente: de 0 a 55 °C (de 32 a 131 °F, 10 ... 90% de humedad relativa sin condensación).

Alimentación: 230 VCA, 50/60 Hz, 3 VA (aproximativos); 115 VCA o 12 VCA/CC bajo pedido.

Clase de aislamiento: 2.

Entradas de medida: 2 (sonda cámara y sonda evaporador) por sondas PTC o NTC (según el modelo).

Entradas digitales: 1 (multifunción/micro puerta) por contacto N/VNC (contacto libre del voltaje, 5 V 1 mA).

Campo de medida: de -50 a 150 °C (-50 a 199 °F) por sonda PTC, de -40 a 105 °C (-40 a 199 °F) por sonda NTC.

Resolución: 0,1 °C (entre -19.9 y 19.9 °C)/1 °C/1 °F.

Salidas digitales: 3 relés:

• **relé compresor:** 30 A res. @ 250 VCA, 12 FLA, 72 LRA en el EVKB33; 16 A res. @ 250 VCA, 5 FLA, 30 LRA en el EVKB23 con alimentación 12 VCA/CC; 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA de otro modo (contacto NA)

• **relé desescarche:** 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA (contacto NA en el EVKB33 con alimentación 12 VCA/CC; contacto conm. de otro modo)

• **relé ventilador del evaporador:** 8 A res. @ 250 VCA, 2 FLA, 12 LRA en el EVKB23 con alimentación 12 VCA/CC; 5 A res. @ 250 VCA de otro modo (contacto NA).

La corriente máxima permitida en las cargas es de 10 A

Puerta serial: puerta por la comunicación con la llave de programa- ción; bajo pedido.

d7	0	15	min	2	durée du drainage
dA	0	99	min	0	durée minimum de la marche du compresseur à l'activation di dégivrage de manière que il peut être activé (seulement si d1 = 1) (5)
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ALARMES DE TEMPERATURE (6) (7)
A1	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessous de laquelle l'alarme de température basse est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne - A1") (8) 0,0 = alarme absent
A4	0,0	199	°C/°F (1)	10,0	température en dessus de laquelle l'alarme de température haute est activée (relative au point de consigne ou bien "point de consigne + A4") (8) 0,0 = alarme absent

A6	0	199	min	120	retard alarme de température haute après la mise en marche de l'appareil
A7	0	199	min	15	retard alarme de température
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	VENTILATEUR DE L'EVAPORATEUR
F0	0	2	---	2	activité du ventilateur de l'évaporateur pendant le fonctionnement normal 0 = en parallèle au compresseur 1 = dépendant de F1 (9) 2 = arrêté si le compresseur est arrêté, dépendant de F1 si le compresseur est en marche (9)

F1	-99	99	°C/°F (1)	-1,0	température de l'évaporateur en dessus de laquelle le ventilateur de l'évaporateur est arrêté (seulement si F0 = 1 ou 2) (8)
----	-----	----	-----------	------	--

F2	0	1	---	0	activité du ventilateur de l'évaporateur pendant le dégivrage et le drainage 0 = arrêté 1 = en marche
----	---	---	-----	---	---

F3	0	15	min	2	durée de l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur
PARAM.	MIN.	MAX.	U.M.	USINE	ENTREES DIGITALES
i1	0	1	---	0	type de contact de l'entrée digitale 0 = NO (entrée active avec contact fermée) 1 = NF (entrée active avec contact ouverte)

i3	-1	120	min	15	durée maximum de l'effet provoqué par l'activation de l'entrée contact de porte sur les charges (seulement si i5 = 3 ou 4) -1 = l'effet durera jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée
----	----	-----	-----	----	---

i5	0	4	---	4	type de entrée digitale (effet provoqué par l'activation de l'entrée digitale) 0 = aucun effet 1 = MULTIFONCTION (activation alarme extérieure) - passé le temps i7 le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) 2 = MULTIFONCTION (intervention manostat) - le compresseur sera arrêté et le display visualisera le code "IA" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée); voir aussi i7 3 = ENTREE CONTACT DE PORTE (compresseur et ventilateur de l'évaporateur arrêtés) - le compresseur et le ventilateur de l'évaporateur seront arrêtés (au maximum pour le temps i3 ou jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) et passé le temps i7 le display visualisera le code "id" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) (10) 4 = ENTREE CONTACT DE PORTE (ventilateur de l'évaporateur arrêté) - le ventilateur de l'évaporateur sera arrêté (au maximum pour le temps i3 ou jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée) et passé le temps i7 le display visualisera le code "id" clignotant (jusqu'à ce que l'entrée sera désactivée)
----	---	---	-----	---	---

i7	-1	120	min	30	si i5 = 1, retard signalisation alarme entrée multifonction -1 = l'alarme ne sera pas signalée si i5 = 2, retard compresseur après la désactivation de l'entrée multifonction (11) si i5 = 3 ou 4, retard signalisation alarme entrée contact de porte -1 = l'alarme ne sera pas signalée
----	----	-----	-----	----	---

- l'unité de mesure dépend du paramètre P2
- programmer opportunément les paramètres des régulateurs après la modification du paramètre P2**
- la valeur dépend du type de modèle (-50 pour les modèles pour sonda PTC, -40 pour les modèles pour sonda NTC)
- le display restaures le fonctionnement normal quand, fini l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur, la température de la chambre descend en dessous de celle qui a bloqué le display (ou si une alarme de température se révèle)
- si à l'activation du dégivrage la durée de la marche du compresseur est inférieure au temps établi avec le paramètre dA, le compresseur restera ultérieurement en marche pour la fraction de temps nécessaire à le compléter

duración del goteo	duración mínima del encendido del compresor a la activación del desescarche para que éste pueda ser activado (sólo si d1 = 1) (5)
ALARMAS DE TEMPERATURA (6) (7)	ALARMAS DE TEMPERATURA (6) (7)
A1	temperatura por debajo de la cual es activada la alarma de temperatura de mínima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo - A1") (8) 0,0 = alarma ausente
A4	temperatura por encima de la cual es activada la alarma de temperatura de máxima (relativa al punto de ajuste de trabajo o bien "punto de ajuste de trabajo + A4") (8) 0,0 = alarma ausente

retardo alarma de temperatura máxima del encendido del instrumento	retardo alarma de temperatura
VENTILADOR DEL EVAPORADOR	VENTILADOR DEL EVAPORADOR
actividad del ventilador del evaporador durante el normal funcionamiento	actividad del ventilador del evaporador durante el normal funcionamiento
0 = en paralelamente al compresor	0 = paralelamente al compresor
1 = dependiente de F1 (9)	1 = dependiente de F1 (9)
2 = apagado si el compresor es apagado, dependiente de F1 si el compresor es encendido (9)	2 = apagado si el compresor es apagado, dependiente de F1 si el compresor es encendido (9)

temperatura del evaporador por encima de la cual el ventilador del evaporador es apagado (sólo si F0 = 1 o 2) (8)	temperatura del evaporador por encima de la cual el ventilador del evaporador es apagado (sólo si F0 = 1 o 2) (8)
---	---

actividad del ventilador del evaporador durante el desescarche y el goteo	actividad del ventilador del evaporador durante el desescarche y el goteo
0 = apagado	0 = apagado
1 = encendido	1 = encendido

duración del paro del ventilador del evaporador	duración del paro del ventilador del evaporador
ENTRADAS DIGITALES	ENTRADAS DIGITALES
tipo de contacto de la entrada digital	tipo de contacto de la entrada digital
0 = NA (entrada activa con contacto cerrado)	0 = NA (entrada activa con contacto cerrado)
1 = NC (entrada activa con contacto abierto)	1 = NC (entrada activa con contacto abierto)

duración máxima del efecto provocado por la activación de la entrada micro puerta sobre las cargas (sólo si i5 = 3 o 4)	duración máxima del efecto provocado por la activación de la entrada micro puerta sobre las cargas (sólo si i5 = 3 o 4)
-1 = el efecto durará hasta que la entrada será desactivada	-1 = el efecto durará hasta que la entrada será desactivada

tipo de entrada digital (efecto provocado por la activación de la entrada digital)	tipo de entrada digital (efecto provocado por la activación de la entrada digital)
0 = ningún efecto	0 = ningún efecto
1 = ENTRADA MULTIFUNCION (activación alarma externa) - transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada)	1 = ENTRADA MULTIFUNCION (activación alarma externa) - transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada)

2 = ENTRADA MULTIFUNCION (intervención manómetro) - el compresor será apagado y el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada); se vea también i7	2 = ENTRADA MULTIFUNCION (intervención manómetro) - el compresor será apagado y el display visualizará el código "IA" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada); se vea también i7
--	--

3 = ENTRADA MICRO PUERTA (compresor y ventilador del evaporador apagados) - el compresor y el ventilador del evaporador serán apagados (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) (10)	3 = ENTRADA MICRO PUERTA (compresor y ventilador del evaporador apagados) - el compresor y el ventilador del evaporador serán apagados (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada) (10)
--	--

4 = ENTRADA MICRO PUERTA (ventilador del evaporador apagado) - el ventilador del evaporador será apagado (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada)	4 = ENTRADA MICRO PUERTA (ventilador del evaporador apagado) - el ventilador del evaporador será apagado (a lo sumo por el tiempo i3 o hasta que la entrada será desactivada) y transcurrido el tiempo i7 el display visualizará el código "id" que relampaguea (hasta que la entrada será desactivada)
---	---

si i5 = 1, retardo señalamiento alarma entrada multifunción	si i5 = 1, retardo señalamiento alarma entrada multifunción
-1 = la alarma no será señalada	-1 = la alarma no será señalada
si i5 = 2, retardo compresor de la desactivación de la entrada multifunción (11)	si i5 = 2, retardo compresor de la desactivación de la entrada multifunción (11)
si i5 = 3 o 4, retardo señalamiento alarma entrada micro puerta	si i5 = 3 o 4, retardo señalamiento alarma entrada micro puerta
-1 = la alarma no será señalada	-1 = la alarma no será señalada

- la unidad de medida depende del parámetro P2
- programar oportunamente los parámetros relativos a los reguladores después de la modificación del parámetro P2**
- el valor depende del tipo de modelo (-50 para los modelos por sonda PTC, -40 para los modelos por sonda NTC)

(6) pendant le dégivrage, le drainage et l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur les alarmes de température sont absent, à condition que ils se soient révélés après l'activation du dégivrage

(7) pendant l'activation de l'entrée contact de porte l'alarme de température haute est absent, à condition que il se soit révélé après l'activation de l'entrée

(8) le différentiel du paramètre est de 2,0 °C/4 °F

(9) si le paramètre P3 est programmé à 0, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre F0 fût programmé à 0

(10) le compresseur est arrêté passé 10 s après l'activation de l'entrée; si l'entrée est activée pendant le dégivrage ou l'arrêt du ventilateur de l'évaporateur, l'activation ne provoquera pas quelques-uns effet sur le compresseur

(11) si le paramètre i5 est programmé à 2 y le paramètre i7 est programmé à -1, l'appareil fonctionnera comme si le paramètre i7 fût programmé à 0.

(4) el display restablece el normal funcionamiento cuando, finido el paro del ventilador del evaporador, la temperatura de la cámara va por debajo de la que ha parado el display (o si se manifiesta una alarma de temperatura)

(5) si a la activación del desescarche la duración del encendido del compresor es inferior al tiempo establecido con el parámetro oA, el compresor quedará ulteriormente encendido por la fracción de tiempo necesario a completarlo durante el desescarche, el goteo y el paro del ventilador del evaporador las alarmas de temperatura son ausentes, a condición que éste se hayan manifestado después de la activación del desescarche

(7) durante la activación de la entrada micro puerta la alarma de temperatura de máxima es ausente, a condición que este se haya manifestado después de la activación de la entrada

(8) el diferencial del parámetro es de 2,0 °C/4 °F

(9) si el parámetro P3 es programado a 0, el instrumento funcionará como si el parámetro F0 fuera programado a 0

(10) el compresor es apagado transcurridos 10 s de la activación de la entrada; si la entrada es activada durante el desescarche o el paro del ventilador del evaporador, la activación no provocará ningún efecto sobre el compresor

(11) si el parámetro i5 es programado a 2 y el parámetro i7 es programado a -1, el instrumento funcionará como si el parámetro i7 fuera programado a 0.

La présente publication est de propriété exclusive Evco laquelle pose la défense absolue de reproduction et divulgation si elle n'est pas expressément autorisée par Evco. Evco n'assume aucune responsabilité au sujet des caractéristiques, des données techniques et des possibles erreurs rapportés dans la présente ou par son utilisation de la même.

Evco ne peut être tenue responsable pour dommages causés par le non respect des avertissements.

Evco se réserve le droit d'apporter quelques modification sans préavis et à tous moments sans compromettre les caractéristiques essentielles de fonctionnalité et sécurité.

EVCO S.p.A.

Via Mezzaterra 6, 32036 Sedico Belluno ITALIE

Téléphone +39-0437-852468 ■ Fax +39-0437-83648

info@evco.it ■ www.evco.it